

## CASE STUDY

---

# Copyediting Regulatory Documents for the Japanese Subsidiary of a Major Global Pharmaceutical Company

## CLIENT'S BUSINESS NEED

The language quality of regulatory documents translated from Japanese to English was a major challenge for this Japanese subsidiary. Moreover, their Japanese CRO could not meet the global standards of English for regulatory documents.

## THE CACTUS SOLUTION

We leveraged our strong background in copyediting and medical writing supported by our large in house delivery team based in Mumbai, India, as well as our robust client services and project management functions based in Tokyo. During the initial 1-month-long pilot, various types of regulatory documents that were translated from Japanese to English were edited and formatted to conform to the company's style guide. All of the client's requirements were understood in detail and processes were streamlined to ensure seamless editing and delivery of these regulatory documents.

## BUSINESS IMPACT

After satisfying the client during the pilot, CACTUS was awarded a multi-year contract to copyedit all translated regulatory documents. We assembled a dedicated team of copyeditors with a background in regulatory affairs to ensure delivery of high-quality documents that meet global scientific standards.

## INSIGHTS

At CACTUS, we have excelled at editing technical documents for over a decade. We are nimble enough to assemble a team of experts that can cater to the specific needs of any prospective client.